Druk Holdert & Co. N.V. Amsterdam
Illustraties en bandomslag door Hans Janssen,
Leidschekade 101, A'dam–C.

Feestprogramma

van het

Internationaal Hockey Tournooi

georganiseerd door de

A.M.H.C. PINOKÉ

op

20 en 21 April 1946

Het is de A.M.H.C. Pinoké een genoegen haar gasten en belangstellenden welkom te heeten op het internationale tournooi, dat zij na den tweeden wereldoorlog in de Nederlandsche hoofdstad organiseert.

Dit tournooi vond zijn oorsprong in de sportverbroedering tusschen Engeland en Nederland in den tijd toen Europa's vasteland bezet was door de Duitschers.

Terwijl in bezet Nederland het sportleven meer en meer te lijden kreeg van de inmenging der nazi's, zoo, dat o.a. de A. M. H. C. Pinokkio zich genoodzaakt zag zichzelve op te heffen, was het in Engeland mogelijk banden te leggen, die ook na den oorlog duurzaam zouden blijken.

De leden der A. M. H. C. Pinokkio vonden na hun principieele houding een gastvrij onderdak bij de A. M. H. C. Oké. Uit deze

twee vereenigingen nu is na den oorlog de nieuwe vereeniging PINOKé ontstaan.
Mede in verband met het 12½-jarig bestaan der beide, nu gefusioneerde vereenigingen, hebben wij gemeend dit tournooi te moeten organiseeren.
Bij het versturen der uitnoodigingen aan buitenlandsche vereenigingen, hebben wij zooveel mogelijk getracht om die landen te inviteeren, waarmede wij, ook als natie, hechte banden onderhouden.
Het doet ons bijzonder veel genoegen, dat zij aan onze uitnoodigingen gevolg hebben gegeven.
Onze binnenlandsche gasten zijn alle vereenigingen waarmede zoowel Oké als Pinokkio reeds regelmatig een bijzonder contact plachten te houden. De meest prettige herinneringen zijn ons daarvan bij gebleven. Elk dezer clubs had zijn eigen karakter, zijn typische trekjes, maar alle, zonder uitzondering, wisten een sfeer te scheppen, waarin wij ons dircet thuisgevoelden.
Wanneer onze gasten naar hun eigen landen en steden zijn teruggekeerd, hopen wij, dat zij, bij het ophalen van herinneringen, in denzelfden geest aan ons tournooi zullen kunnen terugdenken.
Met de beperkte middelen, die ons door den oorlog ten dienste stonden, hebben wij getracht een tournooi te organiseeren, dat U zal toonen, dat de geest, die zoowel in Oké als Pinokkio aanwezig was, in de nieuwe vereeniging voortbestaat.
Mede namens de leden van Pinoké wensch ik alle deelnemers zoowel in sportief opzicht als wat betreft de feestelijkheden, een aangenaam Paschen 1946.

K. BRANDSMA, *Voorzitter.*

It is a great pleasure for the A. M. H. C. Pinoké to welcome her guests and those interested in the international tournament they organize in the Capital of the Netherlands after the second World War.
This tournament originated in the sports-fraternization which has grown between England and the Netherlands during the time that the continent of Europa was occupied by the Germans. While in occupied Holland sports-life was more and more affected by nazi-interference to such a degree that e.g. the A.M.H.C. Pinokkio was obliged to dissolve itself, ties were forged in England wich would prove to last after the war as well.

After their refusal to continue as a club for reasons of principle the members of the A.M.H.C. Pinokkio were hospitably invited to join the A.M.H.C. O.K. From these two the new association Pinoké has been formed after the war.
Also in celebration of the 12½ years existense of these two clubs (now being united into one) we thought fit to organize this tournament.
In sending invitations to foreign clubs we tried, as best as we could, to invite those countries with whom we are also closely connected as a nation.
We are extremely well pleased that they have accepted our invitation.
Our Dutch guests are all of them clubs with whom O.K. as well as Pinokkio has regularly been keeping up friendly relations. The most pleasant memories will always remain with us from our encounters with them.
Each of these clubs had its own character, its own traditions but all of them without exception knew how to create an atmosphere in which we immediately felt at home. When our guests will have returned to their own countries and towns we hope that they will cherish the same ideas and happy memories about our tournament.
With our naturally limited means, owing to the war, we tried to organize a tournament which will show you that the same spirit that has lived in O.K. and Pinokkio will continue to live in the new club.
In the name of the members of Pinoké, I wish all the competitors, regarding matches as well as festivities, a happy and enjoyable Easter 1946.

K. BRANDSMA, Chairman.

Het bestuur van de A. M. H. C. Pinoké is voor het seizoen 1945/1946 als volgt samengesteld:

Dr. K. Brandsma	Voorzitter
Mr. J. A. M. Smit	Secretaris
H. G. Bertels	Penningmeester
P. R. Bon	Wedstrijdsecretaris
Mej. D. Snijders	„ secretaresse
Mej. J. van Swaay	

Het secretariaat is gevestigd:
Keizersgracht 412, Tel: 33006., Amsterdam-C.

PROGRAMMA DER FESTIVITEITEN

Op Vrijdag 19 April vindt de ontvangst plaats der buitenlandsche gasten in het Parkhotel te Amsterdam Des Zaterdags daaraanvolgend te 12 uur begint op de sportterreinen der Twentsche Bank te Amstelveen het hockeytournooi, waarna er tot pl.m. 6 uur gespeeld zal worden. Hiermede zal het programma voorzoover het hockey betreft, voor dien dag beëindigd zijn. 's Avonds zal er ter eere van onze gasten in het American Hotel een groot bal zijn. In de benedenzalen zal van 9 tot 1 uur een ensemble onder leiding van J. Hofmeester spelen, terwijl in de bovenzalen een septet voor dansmuziek zorgt. Vanaf 1 uur zullen de Grasshoppers onder leiding van Cor Perez het programma verder verzorgen, terwijl van 11.30 tot 1.30 Herman Tholen zal optreden. Van 12.30 tot 1.30 bestaat er gelegenheid tot soupeeren.

Zondag 21 April zal het tournooi worden voortgezet, zoodat om plm. 4 uur de finales gespeeld zullen worden. Hierna vindt de prijsuitreiking plaats.

Aan de buitenlandsche gasten zal des avonds in het American Hotel een intiem diner worden aangeboden.

PROGRAMME OF FESTIVITIES

On Friday April 19. reception of the foreign guests in the Park Hotel in Amsterdam.

On Saturday 20. at 12.00 hs. beginning of the hockey-tournament on the sports-grounds of the Twentsche Bank at Amstelveen, which will last till about 18.00 hs. at which hour the hockey-programme for that day will end.

In the evening a great ball will be given in the American Hotel in honour of our guests. In the ball-rooms downstairs there will be a danceband conducted by J. Hofmeester from 21.00 — 1.00 hs. whereas in the rooms upstairs a septet will play dance-music. From 1.00 hs. onward there will be dance-music by „The Grasshoppers", leader Cor Perez. From 11.30 — 1.30 cabaret, Leader Herman Tholen.

Supper from 12.30 — 1.30 hs.

On Sunday April 21. the tournament will be continued. Finals at about 16.00 hs. after which distribution of prizes will take place.

In the evening a dinner at the American Hotel for the foreign guests.

DEELNEMENDE CLUBS — JOINING TEAMS

Heeren

Københagen Hockeyklub Københagen	:	blauw shirt—witte broek *shirt blue—shorts white*
La Rasante Bruxelles	:	groen shirt—witte broek *shirt green—shorts white*
V. H. C. Venlo	:	wit shirt—blauwe broek *shirt white—shorts blue*
Amsterdam	:	wit shirt—zwarte broek *shirt white—shorts black*
Alkmaar	:	groen shirt—zwarte broek *shirt green—shorts black*
B. M. H. C. Bloemendaal	:	oranje shirt—witte broek *shirt orange—shorts white*
H. O. C. Den Haag	:	bl/zw shirt—zwarte broek *shirt blue/bl.—shorts black*
Nijmegen	:	blauw shirt—zwarte broek *shirt blue—shorts black*
S. C. H. C. Bilthoven	:	koningsblauw shirt—zwarte broek *shirt royal blue—shorts black*
Upward Arnhem	:	groen shirt—zwarte broek *shirt green—shorts black*
Pinoké 1—2 Amsterdam	:	bl/wit shirt—zwarte broek *shirt bl/white—shorts black*

Wij fourneeren

Travellers Cheques

betaalbaar in het geheele Sterlinggebied

Engeland en Noord-Ierland, Britsch-Indië, de Dominions (uitgezonderd Canada), alle Britsche Kroonkoloniën, protectoraten en mandaten, Egypte, Anglo-Egyptische Soedan en Irak, IJsland en de Faröer.

DE TWENTSCHE BANK N.V.

70 Bijkantoren

Heerentournooi

Zaterdag 20 April

12 uur: Alkmaar – H.O.C.
Amsterdam – Upward
S.C.H.C. – Pinoké I

13 uur: Köb. Hockeykl – B.M.H.C.

14 uur: La Rasante – Alkmaar
V.H.C. – Upward
Nijmegen – S.C.H.C.

15 uur: Köb. Hockeykl – Pinoké II
Nijmegen – Pinoké I

16 uur: La Rasante – H.O.C.
Amsterdam – V.H.C.
B.M.H.C. – Pinoké II

Voortzetting van het tournooi op Zondag 21 April. De aanvangstijden van deze wedstrijden worden op Zaterdag 20 April bekend gemaakt.

Continuation of the tournament on Sunday April 21. Commencing-hours will be announced on Saturday April 20.

Damestournooi

Zaterdag 20 April

13 uur: Amsterdam – B.M.H.C. (A)

15 uur: Pinoké – S.C.H.C. (B)

Zondag 21 April

Winnaar A – Winnaar B
Verliezer A – Verliezer B

Juniorestournooi

Zaterdag 20 April

13 uur: Amsterdam C – Pinoké A

Zondag 21 April

Laren B – Amsterdam C
Laren B – Pinoké A

De aanvangstijden van de wedstrijden op Zondag worden op Zaterdag bekend gemaakt.

WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN – *ALTERATIONS PRESERVED*

WEDSTRIJDREGLEMENT

Elke wedstrijd duurt 2 × 25 minuten
Er wordt gespeeld met 4 pools van 3 teams

Pool 1.	Alkmaar	Pool 3.	S. C. H. C.
	H. O. C.		Nijmegen
	La Rasante		Pinoké I
Pool 2.	Amsterdam	Pool 4	København
	V.H.C.		B. M. H. C.
	Upward		Pinoké II

Bij gelijk aantal punten beslist op Zaterdag 20 April het quotient van het doelgemiddelde, terwijl op Zondag 21 April de beslissing bij gelijk spel valt door doelschieten.
De verliezers spelen op Zondag volgens afvalsysteem. Ook daar wordt bij gelijk spel de beslissing gebracht door doelschieten door de 5 voorhoedespelers.

O. CORNELISSEN.

RULES OF THE TOURNAMENT

Each match will take 2 × 25 minutes
The teams will be divided in four sections of three teams each, as follows:

Section 1.	*Alkmaar*	*Section 3.*	*S. C. H. C.*
	HOC		*Nijmegen*
	La Rasante		*Pinoké I*
Section 2.	*Amsterdam*	*Section 4.*	*København*
	V.H.C.		*B. M. H. C.*
	Upward		*Pinoké II*

The winners in each section are those teams scoring the greatest numbers of wins. When two teams in the same section have an equal number of wins, the quotient of the goal-average will be the deciding factor.
On Sunday the succesfull section-teams play in the semi-finals and the winners meet in the final. When the games result in a draw, freehitting by the five forwards will decide the victors. The losing teams of Saturday play again on Sunday. The scheme will be published on Saturday-afternoon. Here too free-hitting by the five forwards will decide the matches in case of a draw.

O. CORNELISSEN.

COACHES

Ten gerieve van onze gasten hebben de hieronder genoemde heeren zich belast met de speciale zorg (tijdens het tournooi) van de voor hun namen vermelde elftallen:

The following gentlemen will take special care (during the tournament) of the teams mentioned before their names:

Alkmaar	Mr. H. Stuit	La Rasante	Mr. C. Lebbink
Amsterdam	Mr. E. van Vliet	Nijmegen	Mr. F. Nelissen
Army Team	Mr. A. Drion	S. C. H. C.	Mr. B. Houweling
B. M. H. C.	Mr. H. Disker	Upward	Mr. P. Verschure
H. O. C.	Mr. F. v. d. Lee	B.D.H.C.	Mej. L. Waerts
København	Mr. J. Kuinders	Amsterdam	Mej. T. Brüggen
		S.C.H.C.	Mej. M. Nelissen

C. LEBBINK

ASSURANTIËN

Het formulier voor U invullen en wegbrengen kan bijna iedereen. Maar voor ieder individueel geval de juiste dekking en de billijkste premie verzorgen, is het werk van een vakman. Ook het behartigen van Uw belangen bij schade is iets, dat U in vertrouwde en terzake kundige handen moet weten. Waarom zoudt U met „confectie-werk" tevreden zijn, wanneer U voor hetzelfde geld door ons een „polis naar maat" kunt laten maken. Dán pas ontvangt U waar U recht op hebt, namelijk het béste wat er is.

AMSTERDAM-C.
Keizersgracht 476
(bij de Leidschestraat)

Telefoon Nrs:
30595 - 31595 - 32595
Beurs (Nis 38): 47995
Na kantoortijd: 97995

ITERSON

voor

TENNIS

Roelof Hartstraat 34, Amsterdam-Zuid

Hockey is nu voorbij
Thans gaan wij tennissen

Wij hebben een pracht racket voor U
van de volgende fabrikaten:
Slazenger, Dunlop, Snauwaert,
Kuetgens, Turner
met prima darmsnaren

Hockey is over
Now we play tennis

We have a first class racket for you,
of the following manufactures:
Slazenger, Dunlop, Snauwaert,
Kuetgens, Turner
all with original sheepcut strings

American Hotel N.V.

Amsterdam
Leidscheplein. Tel. 31600

Gelegen in het centrum der stad, tegenover
het kantoor der K.L.M. en den Stadsschouwburg

Alle kamers voorzien van warm en
koud stroomend water en telefoon

Gesoigneerde keuken

Vergaderzalen
American Bar
Garage

De Soepen voor betere zaken:

TROUW's

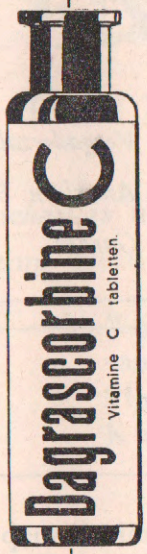
Gixu-Soepen

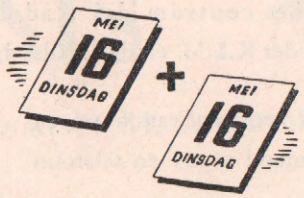
TROUW's Soepen zijn in
een wip klaar

Heerlijk en voedzaam, en
gemaakt uit de beste
ingrediënten

Vermicellisoep
Koninginnesoep
Groentesoep
Tomatensoep
Erwtensoep

c.v. TROUW & Co. AMSTERDAM - MAASSLUIS





Lijkt elke dag 2x zoo lang?

Algeheele vermoeidheid en lusteloosheid.... de oorlog wreekt zich: 't is de klacht van bijna iedereen! Nieuwe energie, nieuwe kracht, meer levenslust moet er komen. **Dagrascorbine** moet U gaan gebruiken: de Vitamine C-tabletten. Verhoogt tevens de weerstand tegen infectieziekten (griep, bronchitis en verkoudheid zijn daar nog de minste van!)

Bij Uw Apotheker of erkenden Drogist

DAGRA C.V.

DIEMEN

ALEX MEYER & Co

AMSTERDAM-C.

KOFFIE

THEE

VRAAGT UW WINKELIER!

VERZEKERING MAATSCHAPPIJ „MINERVA"

Directie: O. W. J. SCHLENCKER

SPORTONGEVALLEN VERZEKERING

COLLECTIEF EN INDIVIDUEEL

VRAAGT INLICHTINGEN BIJ DE GEVOLMACHTIGDEN

FIRMA C. LEBBINK

INCASSO-BANK N.V.

BIJKANTOOR AMSTELVEEN

AMSTERDAMSCHEWEG 421

TELEFOON 3141 (2 LIJNEN)

*** Bespreek uw vragen op financieel gebied met ons**

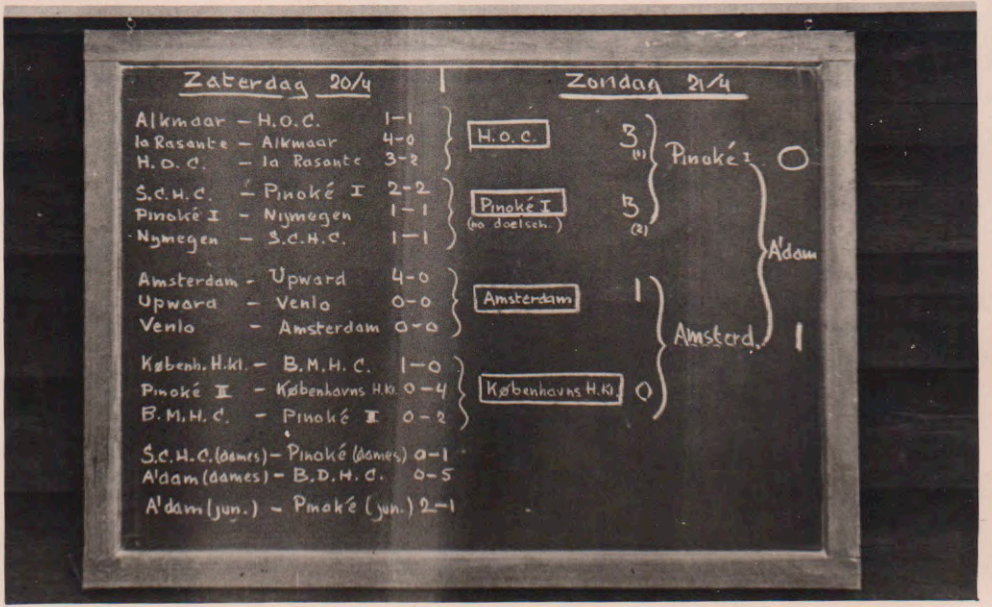
Wij beschikken over een uitgebreide, goed georienteerde organisatie, welke ons in staat stelt U steeds deskundig voor te lichten

HOLDERT & Co N.V.

KEIZERSGRACHT 324 - AMSTERDAM-C.

ADVERTENTIES
RECLAMEDRUKWERK
HUISORGANEN
SHOWCARDS
VERKOOPBRIEVEN

Uw adviseurs in elk Reclameprobleem


Zaterdag 20/4
Alkmaar – H.O.C. 1–1
la Rasante – Alkmaar 4–0
H.O.C. – la Rasante 3–2
S.C.H.C. – Pinoké I 2–2
Pinoké I – Nijmegen 1–1
Nijmegen – S.C.H.C. 1–1
Amsterdam – Upward 4–0
Upward – Venlo 0–0
Venlo – Amsterdam 0–0
København H.K. – B.M.H.C. 1–0
Pinoké II – Københavns H.K. 0–4
B.M.H.C. – Pinoké II 0–2
S.C.H.C. (dames) – Pinoké (dames) 0–1
A'dam (dames) – B.D.H.C. 0–5
A'dam (jun.) – Pinoké (jun.) 2–1
Zondag 21/4
H.O.C.
3 (1)
Pinoké I
0
Pinoké I
(na doelsch.)
3 (2)
A'dam
Amsterdam
1
Amsterd.
1
Københavns H.K.
0

A. M. H. C.

PINOKÉ

Int.
Paaschtournooi

20-21 April 1946

Amsterdamsche Mixed Hockey Club

"Pinoké"

WEDSTRIJDSECRETARIAAT:
Mr.J.Smit
Keizersgracht 412
tel.33006

AMSTERDAM, 2 April 1946

Hoogedelgestrenge Heer,.

Het bestuur van de Amsterdamsche Mixed Hockeyclub "Pinoké" heeft de eer U (en Uw echtgenote) uit te nodigen tot het bijwonen van een diner, hetwelk de vereniging haar buitenlandse gasten voornemens is aan te bieden op 21 April te 7.15 uur in het American Hotel ter gelegenheid van het door haar georganiseerde internationaal Paastournooi.

Namens het bestuur

(secretaris)

Verzoeke beleefd gunstig antwoord voor 10 April a.s.

Amsterdamsche Mixed-Hockey Club „Pinoké"

Uitnoodiging

tot deelname aan het DINER-DANSANT op Zondag 21 APRIL in het American-Hotel te Amsterdam (ingang Marnixstraat)

Tenue de Ville

Aanvang 19.15 uur

Naam: Mevr. Y. Smit.